

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

18 NOVEMBER 1997

---

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**

**Herziening van artikel 103  
van de Grondwet**

---

AMENDEMENTEN

---

N<sup>o</sup> 11 VAN DE HEREN GIET EN DELATHOUWER

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, derde lid, de eerste zin vervangen door de volgende zin :**

« *De wet wijst het bevoegde hof van beroep aan en preciseert de samenstelling waarin het zitting houdt.* ».

VERANTWOORDING

De samenstelling waarin wordt voorzien door artikel 348, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en die door artikel 26 van het toegevoegde wetsvoorstel wordt overgenomen om de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de ministers te regelen, lijkt al te omslachtig. De indieners van dit amendement pleiten ervoor dat het bevoegde hof van beroep zitting houdt in een specifieke samenstelling van zeven raadsheren, wat dit amendement rechtvaardigt.

---

*Zie :*

**- 1258 - 97 / 98 :**

- N<sup>o</sup> 1 : Voorstel van mevrouw de T'Serclaes.
- N<sup>o</sup> 2 : Amendementen.

---

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

18 NOVEMBRE 1997

---

**REVISION DE LA CONSTITUTION**

**Révision de l'article 103  
de la Constitution**

---

AMENDEMENTS

---

N<sup>o</sup> 11 DE MM. GIET ET DELATHOUWER

Article unique

**Dans l'article 103, alinéa 3, proposé, remplacer la première phrase par la phrase suivante :**

« *La loi désigne la cour d'appel compétente et précise la composition dans laquelle elle siège.* ».

JUSTIFICATION

La formation telle que prévue par l'article 348, alinéa 2, du Code judiciaire, retenue par l'article 26 de la proposition de loi jointe, réglant la responsabilité pénale des ministres, paraît trop lourde. Les auteurs du présent amendement plaident pour que la cour d'appel compétente siège dans une composition spécifique de sept conseillers, ce qui justifie le présent amendement.

---

*Voir :*

**- 1258 - 97 / 98 :**

- N<sup>o</sup> 1 : Proposition de Mme de T'Serclaes.
- N<sup>o</sup> 2 : Amendements.

---

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

N<sup>r</sup> 12 VAN DE HEREN GIET EN DELATHOUWER

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, 3<sup>e</sup> lid, de eerste zin vervangen door een zin, luidend als volgt :**

*« De wet wijst het bevoegde hof van beroep aan dat in algemene vergadering zitting houdt en bepaalt de samenstelling ervan. ».*

VERANTWOORDING

De samenstelling waarin wordt voorzien door artikel 348, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, en die door artikel 26 van het toegevoegde wetsvoorstel wordt overgenomen om de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers te regelen, lijkt al te omslachtig. De indieners van dit amendement pleiten ervoor dat het bevoegde hof van beroep zitting houdt in een specifieke samenstelling van zeven raadsheren, wat dit amendement rechtvaardigt.

N<sup>r</sup> 13 VAN DE HEER BOURGEOIS

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, vierde lid, de woorden « In de gevallen bedoeld in het eerste lid, kan de vervolging in strafzaken van een minister » vervangen door de woorden « De vervolging in strafzaken van een minister kan ».**

N<sup>r</sup> 14 VAN DE HEER BOURGEOIS

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, vijfde lid, de woorden « In de gevallen bedoeld in het eerste lid en behalve » vervangen door het woord « Behalve ».**

G. BOURGEOIS

N<sup>r</sup> 15 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, derde lid, de eerste zin vervangen door wat volgt :**

*« De wet wijst het bevoegde hof van beroep aan en stelt de zetel samen met ten minste vijf raadsheren. ».*

N<sup>o</sup> 12 DE MM. GIET ET DELATHOUWER

Article unique

**Dans l'article 103, alinéa 3, proposé, remplacer la première phrase par la phrase suivante :**

*« La loi désigne la cour d'appel compétente qui siège en assemblée générale et précise la composition de celle-ci. ».*

JUSTIFICATION

La formation telle que prévue par l'article 348, alinéa 2, du Code judiciaire, retenue par l'article 26 de la proposition de loi jointe, réglant la responsabilité pénale des ministres, paraît trop lourde. Les auteurs du présent amendement plaident pour que la cour d'appel compétente siège dans une composition spécifique de sept conseillers, ce qui justifie le présent amendement.

Th. GIET  
R. DELATHOUWER

N<sup>o</sup> 13 DE M. BOURGEOIS

Article unique

**A l'article 103, alinéa 4, proposé, remplacer les mots « Dans les cas visés à l'alinéa premier, seul » par le mot « Seul ».**

N<sup>o</sup> 14 DE M. BOURGEOIS

Article unique

**A l'article 103, alinéa 5, proposé, remplacer les mots « Dans les cas visés à l'alinéa premier et sauf » par le mot « Sauf ».**

N<sup>o</sup> 15 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Article unique

**Dans l'article 103, alinéa 3, proposé, remplacer la première phrase par ce qui suit :**

*« La loi désigne la cour d'appel compétente et compose le siège d'au moins cinq conseillers. ».*

N<sup>o</sup> 16 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, tussen het vijfde en het zesde lid, het volgende lid invoegen :**

*« De wet bepaalt in welke gevallen en volgens welke regels de benadeelde partijen een burgerlijke rechtsvordering kunnen instellen. ».*

N<sup>o</sup> 17 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Enig artikel

**In de tekst van het voorgestelde artikel 103, derde lid, de woorden « staat cassatie open » vervangen door de woorden « is beroep mogelijk ».**

N<sup>o</sup> 18 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, het vijfde lid vervangen als volgt :**

*« Behalve bij betrapting op heterdaad is voor elke vordering tot regeling van de procedure, voor iedere rechtstreekse dagvaarding voor het hof van beroep en voor iedere aanhouding het verlov van de Kamer van volksvertegenwoordigers vereist; ».*

N<sup>o</sup> 19 VAN DE HEER BOURGEOIS

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, het tweede lid vervangen door het volgende lid :**

*« De wet bepaalt op welke wijze tegen hen in rechte wordt opgetreden, zowel bij de vervolging als bij de berechting ».*

G. BOURGEOIS

N<sup>o</sup> 20 VAN DE REGERING

Enig artikel

**De overgangsbepaling vervangen door de volgende bepaling :**

*« Dit artikel is niet van toepassing op de ministers die overeenkomstig artikel 103 van de op 17 februari*

N<sup>o</sup> 16 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Article unique

**Dans l'article 103 proposé, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 5 et 6 :**

*« La loi détermine dans quels cas et selon quelles règles les parties lésées peuvent intenter une action civile. ».*

N<sup>o</sup> 17 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Article unique

**Dans l'article 103, alinéa 3, proposé, supprimer les mots « en cassation ».**

N<sup>o</sup> 18 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Article unique

**Dans l'article 103 proposé, remplacer l'alinéa 5 par l'alinéa suivant :**

*« Sauf le cas de flagrant délit, toutes réquisitions en vue du règlement de la procédure, toute citation directe devant la cour d'appel et toute arrestation nécessitent l'autorisation de la Chambre des représentants; ».*

D. REYNDERS  
A. DUQUESNEN<sup>o</sup> 19 DE M. BOURGEOIS

Article unique

**A l'article 103 proposé, remplacer l'alinéa 2 par l'alinéa suivant :**

*« La loi détermine le mode de procéder contre eux, tant lors des poursuites que du jugement ».*

N<sup>o</sup> 20 DU GOUVERNEMENT

Article unique

**Remplacer la disposition transitoire par la disposition suivante :**

*« Le présent article n'est pas d'application aux ministres qui sont déjà renvoyés devant la Cour de*

1994 gecoördineerde Grondwet reeds naar het Hof van Cassatie zijn verwezen noch op de feiten die hetzij reeds in onderzoek zijn bij een onderzoeksraadsheer van het Hof van Cassatie hetzij het voorwerp uitmaken van opsporingsdaden, gesteld door of op vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, in toepassing van de wet van 17 december 1996 houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering van artikel 103 van de Grondwet. Hiervoor geldt de volgende regeling :

*De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het recht ministers in beschuldiging te stellen en hen te brengen voor het Hof van Cassatie. Dit alleen is bevoegd om hen te berechten, in verenigde kamers, in de gevallen en met toepassing van de straffen die in de strafwetten zijn bepaald.*

*Totdat de wet erin zal hebben voorzien, heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers het recht ministers in beschuldiging te stellen en hen te brengen voor het Hof van Cassatie, dat alleen bevoegd is om hen te berechten, in verenigde kamers, met toepassing van de straffen die in de strafwetten zijn bepaald. De wet van 17 december 1996 houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering van artikel 103 van de Grondwet blijft terzake gelden. ».*

*De Eerste Minister,*

J.-L. DEHAENE

N<sup>o</sup> 21 VAN MEVR. de T'SERCLAES

Enig artikel

**In het voorgestelde artikel 103, het eerste lid vervangen als volgt :**

*« Ministers worden voor misdrijven die zij in de uitoefening van hun ambt mochten hebben gepleegd, uitsluitend berecht door het hof van beroep. Hetzelfde geldt voor de misdrijven die ministers buiten de uitoefening van hun ambt mochten hebben gepleegd en waarvoor zij worden berecht tijdens hun ambtstermijn. De artikelen 59 en 120 zijn in voorkomend geval niet van toepassing. ».*

N<sup>o</sup> 22 VAN DE REGERING

Enig artikel

**De overgangsbepaling vervangen door de volgende bepaling :**

*« 1<sup>o</sup> Dit artikel is niet van toepassing op de ministers die overeenkomstig artikel 103 van de op 17 februari 1994 gecoördineerde Grondwet reeds naar het Hof van Cassatie zijn verwezen noch op de feiten die hetzij reeds in onderzoek zijn bij een raadsheer van het Hof van Cassatie hetzij het voorwerp uitmaken*

*Cassation conformément à l'article 103 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994, ni aux faits qui, soit sont déjà à l'instruction auprès d'un conseiller d'instruction de la Cour de Cassation, soit font l'objet d'actes d'information posés par ou sur requête du procureur général près la Cour de Cassation, en application de la loi du 17 décembre 1996 portant exécution temporaire et partielle de l'article 103 de la Constitution. Dans ce cas, le régime suivant est d'application :*

*La Chambre des représentants a le droit de mettre en accusation les ministres et de les traduire devant la Cour de Cassation. Cette dernière a seule le droit de les juger, chambres réunies, dans les cas visés dans les lois pénales et par application des peines qu'elles prévoient.*

*Jusqu'à ce qu'il y soit pourvu par la loi, la Chambre des représentants a le droit de mettre en accusation les ministres et de les traduire devant la Cour de Cassation, qui seule a le droit de les juger, chambres réunies, dans les cas visés dans les lois pénales et par application des peines qu'elles prévoient. La loi du 17 décembre 1996 portant exécution temporaire et partielle de l'article 103 de la Constitution reste d'application en cette matière. ».*

*Le Premier Ministre,*

J.-L. DEHAENE

N<sup>o</sup> 21 DE MME de T'SERCLAES

Article unique

**Dans l'article 103 proposé, remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> par l'alinéa suivant :**

*« Les ministres sont jugés exclusivement par la cour d'appel pour les infractions qu'ils auraient commises dans l'exercice de leurs fonctions. Ceci s'applique également aux infractions qui auraient été commises par les ministres en dehors de l'exercice de leurs fonctions et pour lesquelles ils sont jugés pendant l'exercice de leurs fonctions. Le cas échéant, les articles 59 et 120 ne sont pas d'application. ».*

N. de T'SERCLAES

N<sup>o</sup> 22 DU GOUVERNEMENT

Article unique

**Remplacer la disposition transitoire par la disposition suivante :**

*« 1<sup>o</sup> Le présent article n'est pas d'application aux ministres qui sont déjà renvoyés devant la Cour de Cassation conformément à l'article 103 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994, ni aux faits qui, soit sont déjà à l'instruction auprès d'un conseiller de la Cour de Cassation, soit font l'objet d'actes d'infor-*

van opsporingsdaden, gesteld door of op vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, in toepassing van de wet van 17 december 1996 houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering van artikel 103 van de Grondwet.

*Hiervoor geldt de volgende regeling :*

*De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het recht ministers in beschuldiging te stellen en hen te brengen voor het Hof van Cassatie. Dit alleen is bevoegd om hen te berechten, in verenigde kamers, in de gevallen en met toepassing van de straffen die in de strafwetten zijn bepaald. De wet van 17 december 1996 houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering van artikel 103 van de Grondwet blijft terzake gelden.*

*2° Totdat de wet tot uitvoering van dit artikel van kracht zal zijn, geldt de regeling bedoeld in 1°, tweede lid. ».*

*De Eerste Minister,*

J.-L. DEHAENE

*mation posés par ou sur requête du procureur général près la Cour de Cassation, en application de la loi du 17 décembre 1996 portant exécution temporaire et partielle de l'article 103 de la Constitution.*

*Dans ce cas, la règle suivante est d'application :*

*La Chambre des représentants a le droit de mettre en accusation les ministres et de les traduire devant la Cour de Cassation. Cette dernière a seule le droit de les juger, chambres réunies, dans les cas visés dans les lois pénales et par application des peines qu'elles prévoient. La loi du 17 décembre 1996 portant exécution temporaire et partielle de l'article 103 de la Constitution reste d'application en cette matière.*

*2° Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi portant exécution du présent article, la règle visé au 1°, alinéa 2, reste d'application. ».*

*Le Premier Ministre,*

J.-L. DEHAENE